

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 13 JUIN 2011 À 20 H 00 AU CENTRE COMMUNAUTAIRE, 30 CHEMIN LYNCROFT À HAMPSTEAD

SONT PRÉSENTS : Monsieur le Maire William Steinberg, Madame la Conseillère Bonnie Feigenbaum, Messieurs les Conseillers Abraham Gonshor Jack Edery, Leon Elfassy, Michael Goldwax et Harvey Shaffer formant quorum sous la présidence du Maire Steinberg.

SONT AUSSI PRÉSENTS : M. Richard Sun, Directeur Général et M^e Nathalie Lauzière, Greffière, qui prend note des délibérations.

1^{ÈRE} PÉRIODE DE QUESTIONS

Le Maire invite les personnes présentes à poser leurs questions.

2011-772

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et résolu unanimement d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Adoptée

2011-773

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

Il est proposé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum, appuyée par le Conseiller Michael Goldwax et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 9 mai 2011 soit adopté dans la forme soumise.

Adoptée

2011-774

AUTORISATION – PARTICIPATION AU CONGRÈS 2011 DE L'APWA

ATTENDU QUE le Congrès et exposition 2011 de l'APWA (American public Works association) se tiendra à Denver, Colorado, le 18 septembre 2011 au 21 septembre 2011;

Il est proposé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum, appuyée par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE le Conseil autorise le Conseiller Michael Goldwax à participer au Congrès et exposition 2011 de l'APWA qui aura lieu à Denver, Colorado, le 17 septembre 2011 au 21 septembre 2011;
- QUE les dépenses relatives à ce congrès pour le Conseiller Goldwax sont estimées à 2 000\$ US plus les dépenses raisonnables; et
- QUE le certificat du trésorier 11-026, daté du 1^{er} juin 2011, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2011-775

RENONCIATION AU SECRET PROFESSIONNEL

ATTENDU que la Ville a obtenu des opinions juridiques en date du 21 décembre 2010 et du 27 mai 2011 au sujet des titres de propriété du lot numéro 2 088 440 du cadastre du Québec;

ATTENDU que le contenu de ces opinions juridiques est confidentiel et protégé par le secret professionnel;

CONSIDÉRANT qu'il est dans l'intérêt de la Ville de communiquer ces opinions juridiques pour les besoins d'information publique;

Il est proposé par le Conseiller Harvey Shaffer et appuyé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum et unanimement résolu :

Que le conseil renonce, pour les fins susmentionnées, à la confidentialité des opinions juridiques en date du 21 décembre 2010 et du 27 mai 2011 au sujet des titres de propriété du lot numéro 2 088 440 du cadastre du Québec ;

Qu'il autorise la greffière à fournir copie de ces opinions juridiques à des fins d'information publique.

Adoptée

2011-776

DÉPÔT DE LA LETTRE ENVOYÉE AUX RÉSIDENTS DU 71 STRATFORD EN DATE DU 9 JUIN 2011.

Chaque membre du Conseil en ayant reçue copie, la Greffière dépose la lettre envoyée aux résidents du 71 Stratford en date du 9 juin 2011.

2011-777

ADOPTION DU RÈGLEMENT N° 786 – EMPRUNT POUR L'AMÉLIORATION DE PARCS

ATTENDU QU'avis de motion du Règlement n° 786 a été donné lors de la séance ordinaire du 9 mai 2011 et que les membres du conseil ont reçu une copie dudit règlement dans les délais et qu'ils déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum, appuyée par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- D'adopter le Règlement n° 786 intitulé : « Règlement concernant l'utilisation du solde disponible du règlement d'emprunt fermé no.749 »

Adoptée

2011-778

ADOPTION DU RÈGLEMENT N° 787 – EMPRUNT POUR LA RÉHABILITATION DE LA COUR MUNICIPALE

ATTENDU QU'avis de motion du Règlement n° 787 a été donné lors de la séance ordinaire du 9 mai 2011 et que les membres du conseil ont reçu une copie dudit règlement dans les délais et qu'ils déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par le Conseiller Harvey Shaffer, appuyé par le Conseiller Jack Edery et UNANIMEMENT RÉSOLU :

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

- D'adopter le Règlement n° 787 intitulé : « Règlement concernant l'utilisation du solde disponible du règlement d'emprunt fermé no.749»

Adoptée

2011-779

AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT N° 747-17 – MODIFICATION DU RÈGLEMENT N° 747 DÉCRÉTANT LES TARIFS RELATIFS AUX ACTIVITÉS CULTURELLES, SPORTIVES ET DE LOISIRS POUR L'AUTOMNE 2011 / HIVER 2012

AVIS DE MOTION est donné par la Conseillère Bonnie Feigenbaum qu'à une prochaine séance du Conseil, il y aura adoption du règlement n° 747-17 modifiant le règlement n° 747, décrétant les tarifs relatifs aux activités culturelles, sportives et de loisirs pour l'automne 2011/hiver 2012.

Tous les membres du conseil ont reçu copie du projet de règlement n°747-17 et dispense de lecture dudit règlement est accordée.

2011-780

DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DU CCU DU 16 MAI 2011

Chaque membre du Conseil en ayant reçue copie, la Greffière dépose le procès-verbal de la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme, tenue le 16 mai 2011.

2011-781

DEMANDE AUTORISANT DES MODIFICATIONS SUR TROIS FACADES À UN DUPLEX DÉTACHÉ AU 80-82, CHEMIN HARROW, LOT NO.: 2 090 098, ZONE RB-4 (RÈGLEMENT PIIA NUMÉRO 775)

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant **des plans et élévations** pour des modifications sur trois façades à un duplex détaché au 80-82, Chemin Harrow et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 16 mai 2011 soit **approuvé**, conformément aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural numéro 775 et à la recommandation du CCU.

Adoptée

2011-782

DEMANDE AUTORISANT UNE EXTENSION EN COUR ARRIÈRE À UN BÂTIMENT UNIFAMILIAL DÉTACHÉ AU 5679, CHEMIN QUEEN MARY, LOT NO.: 2 089 541, ZONE RA-1 (RÈGLEMENT PIIA NUMÉRO 775)

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant **des plans et élévations** pour une extension en cour arrière à un bâtiment unifamilial détaché au 5679, Chemin Queen Mary et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 16 mai 2011 soit **approuvé**, conformément aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural numéro 775 et à la recommandation du CCU.

Adoptée

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2011-783

DEMANDE AUTORISANT UN AGRANDISSEMENT AU DEUXIÈME ÉTAGE À UN BÂTIMENT UNIFAMILIAL DÉTACHÉ AU 7, CHEMIN COLCHESTER, LOT NO.: 2 089 852, ZONE RA-2 (RÈGLEMENT PIIA NUMÉRO 775)

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant **des plans et élévations** pour un agrandissement au deuxième étage à un bâtiment unifamilial détaché au 7, Chemin Colchester et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 16 mai 2011 soit **approuvé**, conformément aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural numéro 775 et à la recommandation du CCU.

Non Adoptée
* Droit de veto du Maire

2011-784

APPROBATION DES DÉBOURSÉS POUR LE MOIS DE MAI 2011

CONSIDÉRANT QUE la liste des comptes payés pour le mois de mai 2011 a été soumise au Conseil.

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum et UNANIMEMENT RÉSOLU:

- QUE la liste des déboursés pour la période du 1^{er} mai 2011 au 31 mai 2011, au montant de \$988,210.08, est par la présente approuvée (\$ 567,255.80 pour les chèques et \$ 420,954.28 pour les paiements en ligne).

Adoptée

2011-785

PAIEMENT DU SECOND VERSEMENT DE LA QUOTE-PART 2011 DE LA VILLE À LA COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE la Ville de Hampstead paie le second versement de sa quote-part pour 2011, au montant de 91 248,87 \$, à la 'Communauté métropolitaine de Montréal'.

Le Maire William Steinberg appelle le vote.

Ont voté en faveur:

Conseiller Jack Edery
Conseiller Leon Elfassy
Conseiller Harvey Shaffer
Conseiller Abe Gonshor

A voté contre :

Conseillère Bonnie Feigenbaum
Conseiller Michael Goldwax

En faveur: 4

Contre : 2

Adoptée sur division

Le Conseiller Abe Gonshor s'absente de l'assemblée.

2011-786

DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE POUR L'EXERCICE FINANCIER 2010

Conformément à l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le trésorier de la Ville a déposé à la présente séance:

- 1) le rapport financier de la Ville pour l'année fiscale 2010; et
- 2) le rapport du vérificateur externe de la Ville, Goudreau Poirier S.E.N.C.R.L., pour l'année fiscale 2010.

2011-787

APPROPRIATION DU SURPLUS NON AFFECTÉ POUR LES PROJETS D'INFRASTRUCTURES

Sur proposition dûment présentée par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, il est UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE le conseil municipal approprie un montant de 250,000 \$ du surplus accumulé non affecté pour être versé dans le poste budgétaire numéro 02-995-00-800 – Projets d'infrastructures.

Adoptée

2011-788

PAIEMENT DU DEUXIÈME VERSEMENT DE LA QUOTE-PART 2011 DE LA VILLE À L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE la Ville de Hampstead paie le deuxième versement de sa quote-part des dépenses d'opérations 2011, au montant de 4, 610,250.57 \$, à l'Agglomération de Montréal; et
- QUE le certificat du trésorier n° 11-24 daté du 1^{er} juin 2011, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

2011-789

APPROBATION POUR UN FINANCEMENT À PARTIR DU FOND DE ROULEMENT DE LA VILLE POUR LA FOURNITURE DE FLEURS VIVACES, ARBRES ET ARBUSTES

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax et UNANIMEMENT RÉSOLU :

QUE la résolution no. 2011-660 soit modifiée en abrogeant le paragraphe suivant :

« Le certificat du trésorier 11-03, daté du 21 décembre 2010, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense. »

Et en le remplaçant par le paragraphe suivant :

« La fourniture de fleurs vivaces, arbres et arbustes sera financé à partir du fond de roulement de la Ville de Hampstead, pour la somme de 34,564.09\$ (net de la ristourne TPS) sera remboursée sur une période de cinq (5) ans à compter de l'exercice financier 2012, sans taxes applicables ni intérêts. »

Adoptée

2011-790

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

APPROBATION POUR UN FINANCEMENT À PARTIR DU FOND DE ROULEMENT DE LA VILLE POUR LA PLANTATION ET L'ENTRETIEN D'ARBRES, ARBUSTES ET PLANTES VIVACES SUR LE CHEMIN FLEET

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

QUE la résolution no. 2011-768 soit modifiée en abrogeant le paragraphe suivant :

« Le certificat du trésorier 11-022, daté du 29 janvier 2011, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense. »

Et en le remplaçant par le paragraphe suivant :

« La plantation et l'entretien d'arbres, arbustes et plantes vivaces sur le Chemin Fleet sera financé à partir du fond de roulement de la Ville de Hampstead, pour la somme de 73,038.57 \$ (net de la ristourne TPS) sera remboursée sur une période de cinq (5) ans à compter de l'exercice financier 2012, sans taxes applicables ni intérêts. »

Adoptée

2011-791

APPROBATION POUR UN FINANCEMENT À PARTIR DU FOND DE ROULEMENT DE LA VILLE POUR LE PLAN DE PLANTATION ET LA SURVEILLANCE DES TRAVAUX DE LA PLANTATION D'ARBRES, ARBUSTES ET PLANTES VIVACES SUR LE CHEMIN FLEET ET L'ACHAT DE BULBES DE FLEURS

CONSIDÉRANT QUE des contrats de gré à gré pour le plan de plantation et la surveillance des travaux de la plantation d'arbres, arbustes et plantes vivaces sur le chemin Fleet et l'achat de bulbes de fleurs ont été conclus avec les fournisseurs mentionnés ci-dessous;

Fournisseurs	Achat	Cout (Net de la ristourne TPS)
Design Extérieur Inc	Plan de plantation	\$ 2, 400.22
Design Extérieur Inc	Surveillance des travaux	\$ 10,892.50
Pépinières Jasmin Ltée	Bulbes de fleurs	\$ 7,669.42

CONSIDÉRANT QUE les items mentionnés ci-dessus ont été achetés pour une somme de \$20,962.14 net de la ristourne TPS;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire financer une partie équivalente à \$20,962.14 à partir du fond de roulement, somme qui sera remboursée sur une période de cinq ans à compter de l'exercice financier 2012;

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UANIMEMENT RÉSOLU :

QU'une somme de \$20,962.14 pour le plan de plantation et la surveillance des travaux de la plantation d'arbres, arbustes et plantes vivaces sur le chemin Fleet et l'achat de bulbes de fleurs sera financée à partir du fond de roulement de la Ville de Hampstead.

Adoptée

2011-792

**OCTROI DU CONTRAT – FOURNITURE D’UN PROGICIEL GCI
POUR LA GESTION DOCUMENTAIRE**

ATTENDU QUE les membres du conseil municipal ont pris connaissance du rapport préparé les 14 et 23 février 2011 par la Greffière, le Chef de section de l’informatique et le Chef de division des achats pour la fourniture d’un progiciel de gestion documentaire;

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE le contrat pour l’achat d’un progiciel de gestion documentaire pour la Ville soit octroyé comme suit :

GCI

Progiciel ULTIMA, licenses :	8 700.00 \$
IMPRES, générateur de rapports :	2 500.00 \$
Contrat annuel de soutien technique :	1 680.00 \$
Conversion de données plan /calendrier/dossiers :	3 000.00 \$
Installation du progiciel à distance (par jour) :	750.00 \$
Formation des administrateurs (par jour) :	2 250.00\$
Rabais accordé au secteur municipal :	- 2 240.00\$
	T.P.S. 832.00 \$
	T.V.Q. 1 485.13 \$

GRAND TOTAL 18 957.13 \$

- QUE la résolution no. 2011-707 soit abrogée et que le certificat du trésorier N° 2011-25, daté du 1^{er} juin 2011, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

2011-793

**MANDATS À LA VILLE DE MONTRÉAL – APPEL D’OFFRES
REGROUPEÉ – FOURNITURE DES CARBURANTS EN VRAC**

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Montréal, a offert à d’autres municipalités de procéder à la réalisation d’appels d’offres regroupés en vue de l’octroi de contrats pour la fourniture des carburants en vrac ;

CONSIDÉRANT QUE le Chef de division des achats, agira comme représentant de la Ville de Hampstead dans ce dossier,

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE, le conseil municipal autorise la participation de la Ville de Hampstead aux soumissions regroupées pour l’octroi de contrats pour la fourniture des carburants en vrac;
- DE, déléguer à la Ville de Montréal, le mandat de préparer le cahier des charges et autres documents de soumission, procéder aux appels d’offres publics, recevoir et analyser les soumissions et faire rapports aux municipalités participantes;
- DE, déléguer à la Ville de Montréal, le mandat d’octroyer les contrats en ce qui concerne la municipalité.

Adoptée

2011-794

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

MANDATS À LA VILLE DE MONTRÉAL – APPEL D’OFFRES REGROUPÉ – FOURNITURE DU SEL À CHEMIN EN VRAC

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Montréal, a offert à d’autres municipalités de procéder à la réalisation d’appels d’offres regroupés en vue de l’octroi de contrats pour la fourniture du sel à chemin en vrac ;

CONSIDÉRANT QUE le Chef de division des achats, agira comme représentant de la Ville de Hampstead dans ce dossier,

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE, le conseil municipal autorise la participation de la Ville de Hampstead aux soumissions regroupées pour l’octroi de contrats pour la fourniture du sel à chemin en vrac;
- DE, déléguer à la Ville de Montréal, le mandat de préparer le cahier des charges et autres documents de soumission, procéder aux appels d’offres publics, recevoir et analyser les soumissions et faire rapports aux municipalités participantes;
- DE, déléguer à la Ville de Montréal, le mandat d’octroyer les contrats en ce qui concerne la municipalité.

Adoptée

2011-795

APPROBATION DE LA LISTE DES EMPLOYÉS AUXILIAIRES POUR LE DÉPARTEMENT DES SERVICES COMMUNAUTAIRES

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont pris connaissance de la liste des noms des employés auxiliaires de juin 2011 préparée par la Directrice des Services communautaires;

Il est proposé par le Conseiller Harvey Shaffer, appuyé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum et UNANIMEMENT RÉSOLU :

- QUE le conseil municipal approuve l’embauche des employés auxiliaires avec les taux horaires tels que spécifiés dans la liste de juin 2011 pour le département des Services communautaires.

Adoptée

2^{IÈME} PÉRIODE DE QUESTIONS

Le Maire invite les personnes présentes à poser leurs questions.

2011-796

LEVÉE DE LA SÉANCE

Tous les sujets à l’ordre du jour ayant été discutés, il est proposé par la Conseillère Bonnie Feigenbaum, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et résolu à l’unanimité de clore la séance.

Adoptée

* **VETO DU MAIRE SUR LA RÉOLUTION N^O 2011-783**

Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

Suivant les dispositions de l'article 52 de la *Loi sur les cites et villes*, je, soussigné, William Steinberg, Maire de la Ville de Hampstead, refuse d'approuver la résolution n° 2011-783 relative à la demande autorisant un agrandissement au deuxième étage à un bâtiment unifamilial détaché au 7, Chemin Colchester.

(s)William Steinberg
Dr William Steinberg, Maire

(s)William Steinberg
Dr William Steinberg, Maire

(s) Nathalie Lauzière
Me Nathalie Lauzière, Greffière